

GEMEINDERAT

Auszug aus dem Protokoll vom  
28.02.2017

---

Akten Nr.	GEMEINDEFINANZEN
Akten Nr.	HRM2, Rechnungslegung, Grundsätze

**Genehmigung Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2016**

---

# Bilanzanpassungsbericht

## Bericht zur Neubewertung der Bilanz per 1. Januar 2016 nach HRM2

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
<b>1 Ausgangslage</b>	<b>3</b>
<b>2 Bilanzierung und Bewertung</b>	<b>3</b>
2.1 Bilanzierungsgrundsätze	3
2.2 Bewertungsgrundsätze	4
<b>3 Neubewertung der Bilanz per 1. Januar 2016</b>	<b>4</b>
3.1 Eröffnungsbilanz per 1. Januar 2016	4
3.1.1 Aktiven	4
3.1.2 Passiven	5
3.2 Übertragungen vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen	5
3.3 Übertragungen vom Verwaltungsvermögen ins Finanzvermögen	5
<b>4 Beschluss</b>	<b>6</b>

## Beilagen

Beilage 1: Überleitungstabelle, Hilfsblatt Finanzvermögen

Beilage 2: Überleitungstabelle, Hilfsblatt Finanzvermögen

## 1 Ausgangslage

Die Umstellung beginnt mit der Erarbeitung des Budgets 2016 und endet mit dem Abschluss der Jahresrechnung 2016 nach den neuen Rechnungslegungsgrundsätzen. Dabei wird beim Übergang auf die neue Rechnungslegung eine Neubewertung der Bilanz per 1. Januar 2016 vorgenommen.

Die Neubewertung der Bilanz ist notwendig, um den Grundsatz der neuen Rechnungslegung anzuwenden: Die Rechnungslegung soll die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage den tatsächlichen Verhältnissen entsprechend darstellen. Dies bedeutet im Übergang zum HRM2 eine:

- Neubewertung des Finanzvermögens,
- Neubewertung des Fremdkapitals (vor allem Rückstellungen und Rechnungsabgrenzungen).

Der vorliegende Bericht erläutert die Veränderungen, die sich per 1. Januar 2016 durch die Anwendung der neuen Rechnungslegungsgrundsätze auf die Bilanz der Politischen Gemeinde Bürglen ergeben. Der Bericht dient insbesondere als Nachweis für die Rechnungsprüfungskommission und ist Bestandteil der Jahresabschlussunterlagen 2016.

### Grundsätze zur Eingangsbilanz

Auf den 1. Januar 2016 ist eine Eingangsbilanz zu erstellen: Dabei gelten folgende Bestimmungen:

- a. Das Finanzvermögen ist auf der Basis der Verkehrswerte neu zu bewerten.
- b. Die Rückstellungen sind auf der Basis der Nominalwerte neu zu bewerten

Die Ergebnisse der Neubewertungen fliessen in die Neubewertungsreserve

### Bilanzanpassungsbericht

Der Bilanzanpassungsbericht wird durch den Gemeinderat genehmigt. Er wird der Gemeindeversammlung zur Kenntnis gebracht und ist Bestandteil der Jahresabschlussunterlagen 2016.

Die Ergebnisse der Neubewertungen sind in einem Bilanzanpassungsbericht zusammenzufassen. Dieser ist durch den Gemeinderat zu genehmigen und der Gemeindeversammlung zusammen mit der Jahresrechnung 2016 zur Kenntnisnahme vorzulegen.

Die Basis bildet die revidierte Jahresrechnung 2015 und die ausgewiesene Schlussbilanz per 31. Dezember 2015. Die Jahresrechnung 2015 wurde am 19.03.2016 von der gewählten Rechnungsprüfungskommission revidiert und zur Annahme empfohlen.

Im Rahmen der Neubewertung kann eine Überführung von Liegenschaften und Grundstücken vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen und umgekehrt vorgenommen werden, soweit diese Übertragungen mit den Bilanzierungsvorschriften übereinstimmen. Die Überführungen sind im Bilanzanpassungsbericht separat zu erläutern.

## 2 Bilanzierung und Bewertung

### 2.1 Bilanzierungsgrundsätze

Mit den Bilanzierungsgrundsätzen wird festgelegt, ob ein Sachverhalt zu einem Vermögenszugang (Aktivierung) oder zum Ausweis einer neuen Verpflichtung (Passivierung) führt.

**Vermögenswerte** werden bilanziert, wenn

- a. sie einen künftigen wirtschaftlichen Nutzen hervorbringen oder ihre Nutzung zur Erfüllung öffentlicher Aufgaben vorgesehen ist und
- b. ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann.

**Verpflichtungen** werden bilanziert, wenn

- a. deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt,
- b. ihre Erfüllung sicher oder wahrscheinlich zu einem Mittelabfluss führen wird und
- c. ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann.

## 2.2 Bewertungsgrundsätze

Während die Bilanzierungsgrundsätze die Frage beantworten, ob ein Sachverhalt in der Bilanz auszuweisen ist, legen die Bewertungsgrundsätze fest, mit welchem Wert die Position in der Bilanz zu erscheinen hat.

Positionen des Finanzvermögens werden zum Verkehrswert bilanziert.

Positionen des Verwaltungsvermögens werden wie folgt bilanziert:

- a. Die Bilanzierung erfolgt grundsätzlich zum Anschaffungswert abzüglich der Abschreibungen oder, wenn tiefer liegend, zum Verkehrswert.
- b. Positionen des Verwaltungsvermögens, die durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegen, werden planmässig je Anlagekategorie nach der festgelegten Nutzungsdauer abgeschrieben. In Erweiterung zu den Bestimmungen der Verordnung gelten für die gebührenfinanzierten Versorgungs- und Entsorgungsbetriebe sowie für spezielle Aufgabenbereiche aus dem steuerfinanzierten Gemeindehaushalt die entsprechenden Branchenregelungen als verbindlich, wenn sich die Gemeinde dafür ausgesprochen hat.
- c. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte Wertverminderung absehbar, wird deren bilanzierter Wert berichtigt.

Das Fremdkapital wird zum Nominalwert bewertet.

## 3 Neubewertung der Bilanz per 1. Januar 2016

### 3.1 Eröffnungsbilanz per 1. Januar 2016

Die Eröffnungsbilanz per 1. Januar 2016 zeigt folgendes Bild (alle Beträge in Franken):

#### 3.1.1 Aktiven

HRM2-Konto	Bilanz per 31.12.2015 nach HRM2	HRM2-Konto	Bilanz per 1.1.2016 nach HRM2
<b>1 Aktiven</b>	<b>18'568'321.83</b>	<b>1 Aktiven</b>	<b>18'655'543.83</b>
<b>10 Finanzvermögen</b>	<b>6'440'882.91</b>	<b>10 Finanzvermögen</b>	<b>6'579'004.91</b>
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'460'106.33	100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'460'106.33
101 Forderungen	3'381'329.18	101 Forderungen	3'381'329.18
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	267'557.65	104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	267'557.65
107 Finanzanlagen	305'001.00	107 Finanzanlagen	305'001.00
108 Sachanlagen FV		108 Sachanlagen FV	138'122.00
109 Forderungen gegenüber SpF und Fonds in FK	26'888.75	109 Forderungen gegenüber SpF und Fonds im FK	26'888.75
<b>14 Verwaltungsvermögen</b>	<b>12'127'438.92</b>	<b>14 Verwaltungsvermögen</b>	<b>12'076'538.92</b>
140 Sachanlagen VV	12'066'538.92	140 Sachanlagen VV	12'015'638.92
142 Immaterielle Anlagen	60'900.00	142 Immaterielle Anlagen	60'900.00

### 3.1.2 Passiven

HRM2-Konto	Bilanz per 31.12.2015 nach HRM2	HRM2-Konto	Bilanz per 1.1.2016nach HRM2
<b>2 Passiven</b>	<b>18'568'321.83</b>	<b>2 Passiven</b>	<b>18'655'543.83</b>
<b>20 Fremdkapital</b>	<b>12'207'685.50</b>	<b>20 Fremdkapital</b>	<b>12'207'685.50</b>
200 Laufende Verbindlichkeiten	4'549'644.35	200 Laufende Verbindlichkeiten	4'549'644.35
204 Passive Rechnungsabgrenzun- gen	32'098.40	204 Passive Rechnungsabgrenzun- gen	32'098.40
205 Kurzfristige Rückstellungen	125'942.75	205 Kurzfristige Rückstellungen	125'942.75
206 Langfristige Finanzverbindlichkei- ten	7'500'000.00	206 Langfristige Finanzverbindlichkei- ten	7'500'000.00
<b>29 Eigenkapital</b>	<b>6'360'636.33</b>	<b>29 Eigenkapital</b>	<b>6'447'858.33</b>
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vor- schüsse (-) gegenüber SpF	4'261'836.77	290 Verpflichtungen (+) bzw. Vor- schüsse (-) gegenüber SpF	4'261'836.77
291 Fonds	97'126.06	291 Fonds	97'126.06
293 Vorfinanzierungen	300'000.00	293 Vorfinanzierungen	300'000.00
296 Neubewertungsreserve Finanz- vermögen		296 Neubewertungsreserve Finanz- vermögen	87'222.00
299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	1'701'673.50	299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	1'701'673.50

### 3.2 Übertragungen vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen

Es wurden keine Übertragungen vom Finanzvermögen ins Verwaltungsvermögen vorgenommen.

### 3.3 Übertragungen vom Verwaltungsvermögen ins Finanzvermögen

Es wurden folgende Grundstücke vom Verwaltungsvermögen ins Finanzvermögen übertragen:

Kat.-Nr.335, 14046 m2, Kulturland Hansrüti Bürglen

- landwirtschaftliches Kulturland gehört in die Sachgruppe 1080 – Grundstücke des Finanzvermögens (Handbuch HRM2 Kanton Thurgau/Kapitel 10.6.4)

Kat. Nr. 4049, 199 m2, Oberholzstrasse, Leimbach

- Bauland – nicht überbautes Grundstück, das nicht unmittelbar der Erfüllung einer öffentlichen Aufgabe dient (Handbuch HRM2 Kanton Thurgau/Kapitel 10.6.4)

Durch die Neubewertung des Finanzvermögens resultiert eine Neubewertungsreserve (Konto 2960.00) von Fr. 87'222.00.

## 4 Beschluss

Der Gemeinderat beschliesst:

- I. Der Bilanzanpassungsbericht zur Neubewertung der Bilanz per 1. Januar 2016 wird genehmigt.
- II. Die Ergebnisse der per 1. Januar 2016 durchgeführten Neubewertung des Finanzvermögens bzw. der Liegenschaften des Finanzvermögens (Beilage 1 und 2), welche einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden, werden genehmigt.
- III. Der Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2016 wird der Gemeindeversammlung vom 22. Mai 2017 zur Kenntnisnahme vorgelegt.
- IV. Mitteilung an:
  - Rechnungsprüfungskommission (zur Information)
  - Akten

GEMEINDERAT Bürglen

Der Gemeindepräsident: Die Gemeindeschreiberin:

Erich Baumann

Iris Weber

## Nichtüberbaute Grundstücke des Finanzvermögens

**Liegenschaft**    Kat.-Nr.: 335    Grösse m2: 14'046  
 Zone: LW  
 Bezeichnung: Kulturland Hansrüti  
 Lage: Bürglen  
 Gemeinde: Bürglen  
 Kaufdatum\*: \_\_\_\_\_    Kaufpreis\* Fr.: \_\_\_\_\_

\*) Auszufüllen, sofern der Kauf bzw. die Erstellung nach dem 1. Januar 2006 erfolgte.

Wertbeeinflussende Faktoren:

- Erschliessung: \_\_\_\_\_    Mutm. Kosten Fr./m2: \_\_\_\_\_  
 - Rechte/Lasten: \_\_\_\_\_    Wertminderung Fr./m2: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_    Wertminderung Fr./m2: \_\_\_\_\_

Handelswert des Grundstückes (Landwert 100 %)    Fr./m2: 7.00

ZH: Landwert gemäss Weisung 2009 des Regierungsrates  
 an die Steuerbehörden über die Bewertung von Liegenschaften  
 Anhang 1, Ziffer 10, 14 oder 15 [LS 631.32]

Massg. Ziffer: \_\_\_\_\_  
 Lageklasse: \_\_\_\_\_    Fr./m2: \_\_\_\_\_

Bemerkungen: Landwirtschaftsland  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### Bewertung per

#### Grundstücke ohne Baurechtsbelastung

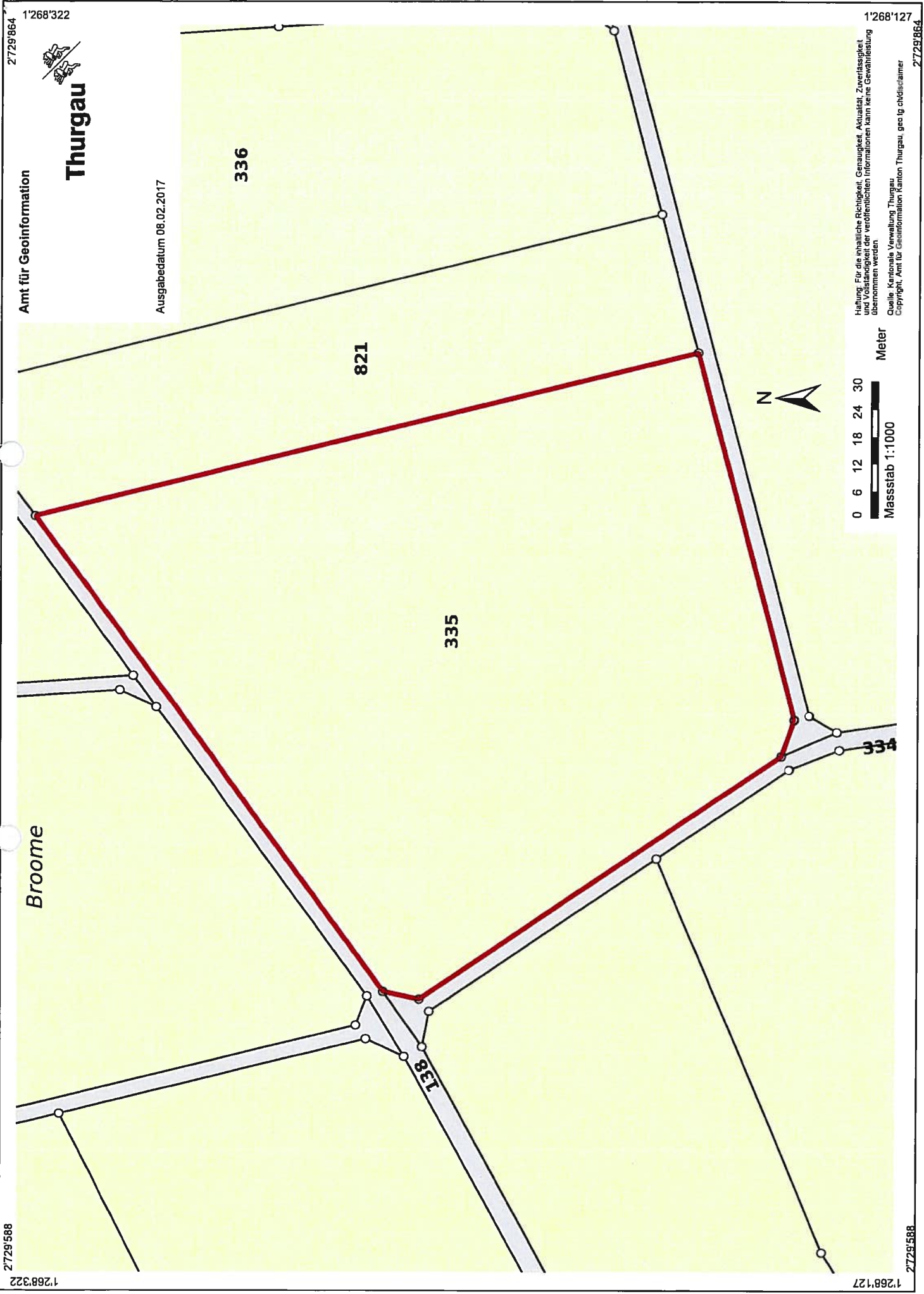
Grösse: 14'046 m2    à Fr. 7.00    Fr. 98'322.00

#### Grundstücke mit Baurechtsbelastung

Nettoertrag Fr. \_\_\_\_\_, kapitalisiert zu 6.00%    = Fr. 0.00  
(auf nächste Fr. 100 abgerundet)

**Neuer Bilanzwert**    Fr. 98'322.00  
**Bisheriger Bilanzwert**    Fr. 50'900.00  
**Bewertungsgewinn**    Fr. 47'422.00

Datum: 01.01.2016



2729588  
1268322

Amt für Geoinformation



Ausgabedatum 08.02.2017

336

821

335

Broome

1831

334



Hinlung: Für die inhaltliche Richtigkeit, Genauigkeit, Aktualität, Zuverlässigkeit und Vollständigkeit der veröffentlichten Informationen kann keine Gewährleistung übernommen werden.  
Quelle: Kantonale Verwaltung Thurgau.  
Copyright: Amt für Geoinformation Kanton Thurgau, ges. lg. eididiclamer

2729588  
1268322

2729588  
1268127



Gemeinde

<b>Politische Gemeinde:</b>	Bürglen (TG)
<b>BfS-Nummer:</b>	4911
<b>Ortschaft:</b>	8575 Bürglen
Liegenschaft	
<b>Parzellennummer:</b>	335
<b>EGRID:</b>	CH189875137752

Eigentümerinformationen

**Eigentümer**

Politische Gemeinde Bürglen, Mühlestrasse 2, 8575 Bürglen TG

Grundbuch Bürglen TG

Liegenschaft Nr. 335 ( CH189875137752 )

Plan Nr. 7, Broome

14'046 m<sup>2</sup> Acker/Wiese/Weide [14'046 m<sup>2</sup>]

Die Adresse des Eigentümers wird beim zuständigen Grundbuchamt geführt und nur bei Mutationen des Grundstücks aktualisiert.

Dieser Auszug kann nicht als gültiger Grundbuchauszug verwendet werden.

08.02.2017

Drucken



**ORTSGEMEINDE  
BÜRGLLEN TG**

Telefon 072 44 11 44/45

Botschaft zum Kredit von Fr. 240'000.-- Landkauf

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Die Ortsbehörde wird fast bei jeder Landverhandlung aufgefordert, Realersatz zu leisten. Bis heute konnten wir dies (leider) nie und standen dadurch etwas im "Abseits". Jetzt bietet sich die Möglichkeit, von der Erbgemeinschaft "Bommeli" die Teilparzelle No. 335 in der "Hansrüti" zu kaufen. Dieses Grundstück befindet sich nordöstlich des bekannten "1. August Funkenplatzes", und ist strassenmässig gut erschlossen. Die Fläche beträgt 140 Aren und 26 m<sup>2</sup> und kostet pro m<sup>2</sup> Fr. 17.--. Das andere, grössere Grundstück wird von der Bürgergemeinde zum gleichen m<sup>2</sup>/Preis erworben.

Damit dieses Land nicht auch wieder in auswärtige Hände kommt, beantragt Ihnen die Ortsbehörde parallel zur Bürgergemeinde, dessen Kauf.

PROTOKOLLAUZUG der Ortsgemeindeversammlung vom 30. März 1987

9. Kreditantrag Fr. 240'000.--

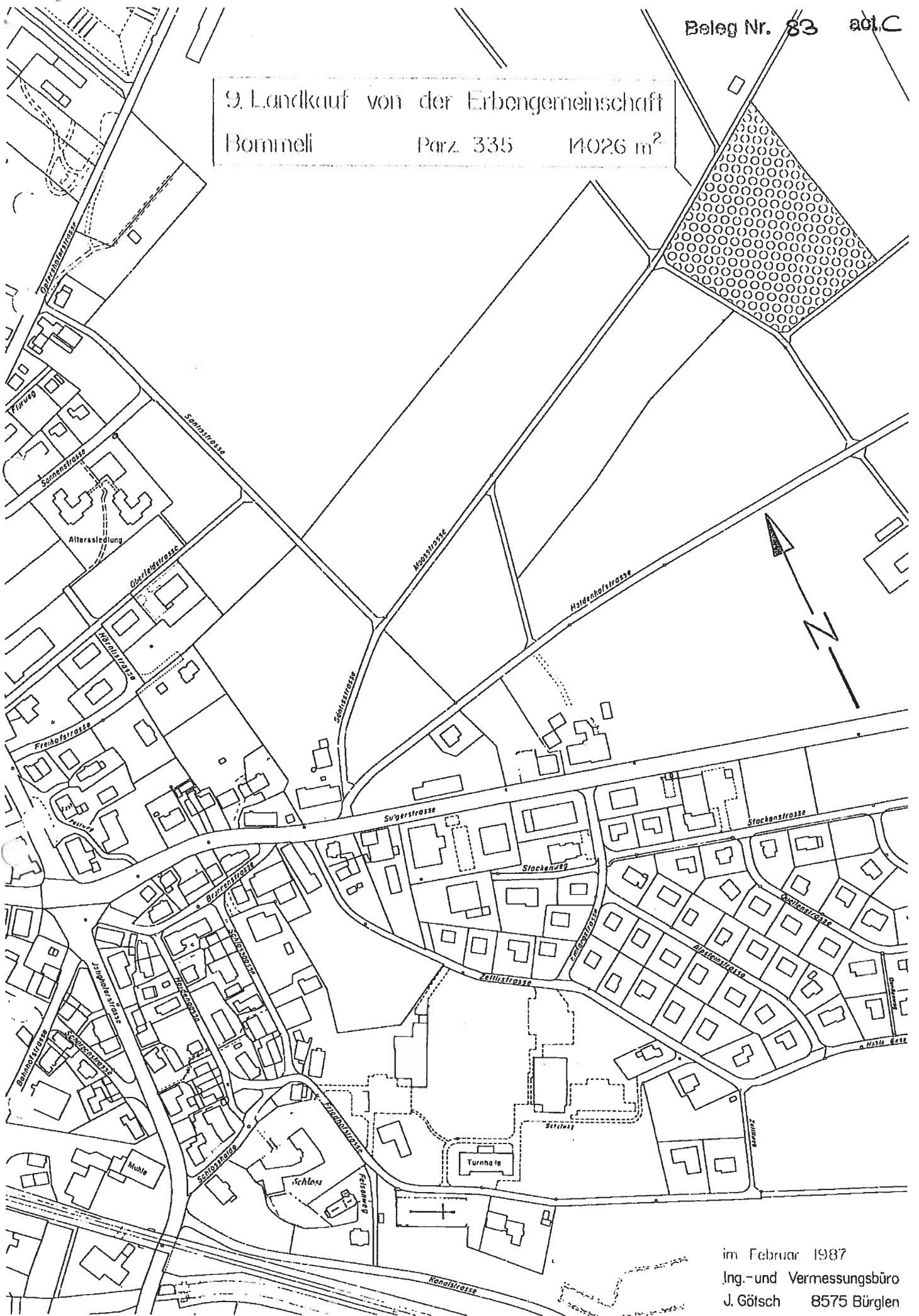
Landkauf von der Erbgemeinschaft  
Bommeli

Da die Ortsbehörde bei fast jeder Landverhandlung aufgefordert wird, Realersatz zu leisten, beantragt die Ortskommission von der Möglichkeit, bei der Erbgemeinschaft Bommeli, eine Teilparzelle über eine Fläche von 140 Aren und 26 m<sup>2</sup> zu erwerben. Das Grundstück liegt an der Moosstrasse und der m<sup>2</sup> kostet Fr. 17.--.

Auch diesem Antrag stimmt die Versammlung ohne Diskussion zu und bewilligt den Kredit über Fr. 240'000.-- einstimmig.

Für die Richtigkeit  
des Protokollauszuges

9. Landkauf von der Erbengemeinschaft  
Borinelli Parz. 335 14026 m<sup>2</sup>



im Februar 1987  
Ing.- und Vermessungsbüro  
J. Götsch 8575 Bürglen

## Nichtüberbaute Grundstücke des Finanzvermögens

**Liegenschaft**    Kat.-Nr.: 4049    Grösse m2: 199  
 Zone: WG2  
 Bezeichnung: Oberholzstrasse  
 Lage: Leimbach  
 Gemeinde: Bürglen  
 Kaufdatum\*: \_\_\_\_\_ Kaufpreis\* Fr.: \_\_\_\_\_

\*) Auszufüllen, sofern der Kauf bzw. die Erstellung nach dem 1. Januar 2006 erfolgte.

**Wertbeeinflussende Faktoren:**

- Erschliessung: voll erschlossen    Mutm. Kosten Fr./m2: \_\_\_\_\_  
 - Rechte/Lasten: \_\_\_\_\_    Wertminderung Fr./m2: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_    Wertminderung Fr./m2: \_\_\_\_\_

Handelswert des Grundstückes (Landwert 100 %)    Fr./m2: 200.00

ZH: Landwert gemäss Weisung 2009 des Regierungsrates  
 an die Steuerbehörden über die Bewertung von Liegenschaften  
 Anhang 1, Ziffer 10, 14 oder 15 [LS 631.32]

Massg. Ziffer: \_\_\_\_\_  
 Lageklasse: \_\_\_\_\_    Fr./m2: \_\_\_\_\_

**Bemerkungen:** Bauland  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

### Bewertung per

#### Grundstücke ohne Baurechtsbelastung

Grösse: 199 m2 à Fr. 200.00    Fr. 39'800.00

#### Grundstücke mit Baurechtsbelastung

Nettoertrag Fr. \_\_\_\_\_, kapitalisiert zu 6.00%    = Fr. 0.00  
(auf nächste Fr. 100 abgerundet)

**Neuer Bilanzwert**    Fr. 39'800.00  
**Bisheriger Bilanzwert**    Fr. 0.00  
**Bewertungsgewinn**    Fr. 39'800.00

Datum: 01.01.2016

2731742 1'269'417

Amt für Geoinformation



Thurgau

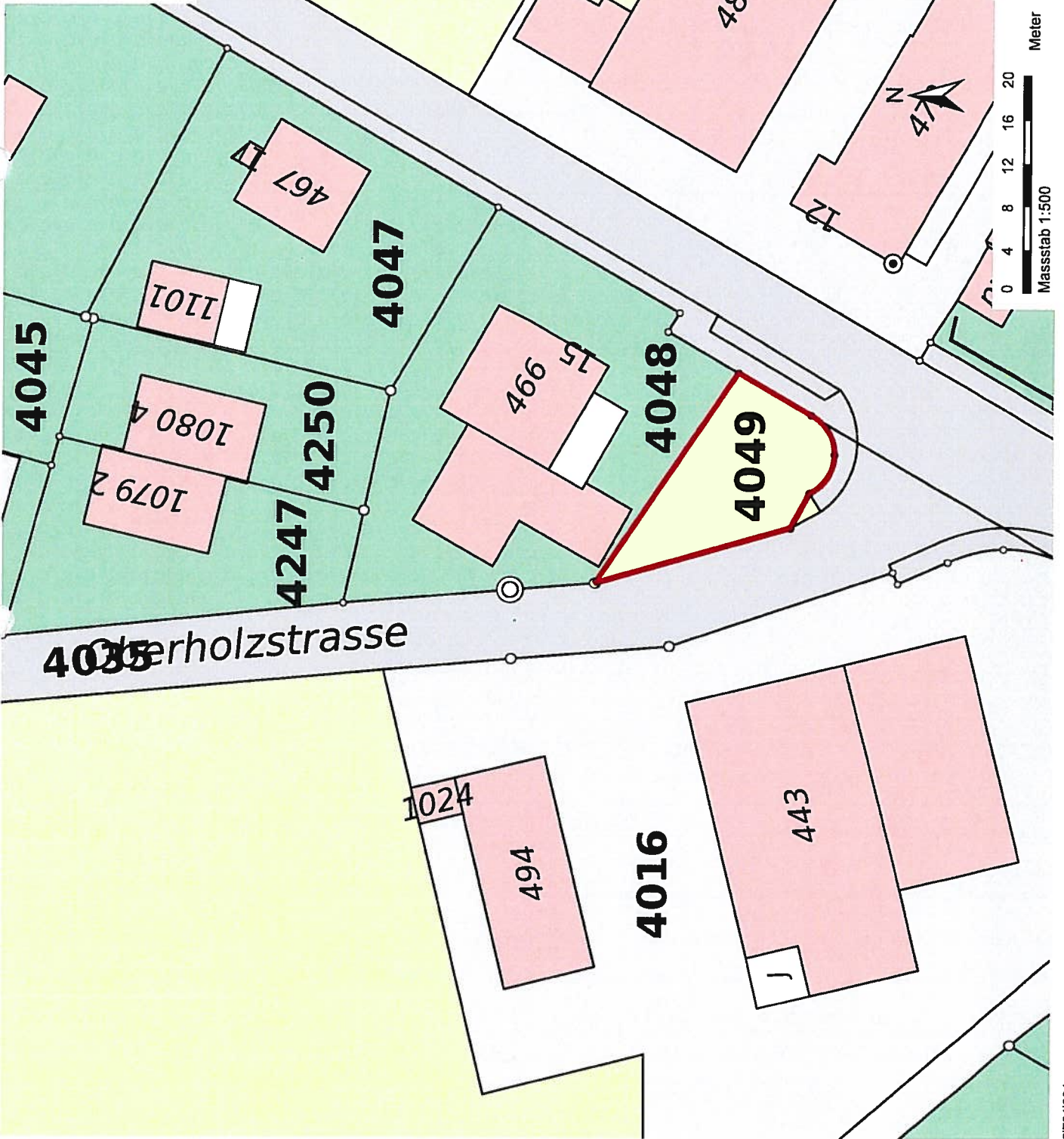
Ausgabedatum 08.02.2017

1'269'319

Hinweis: Für die inhaltliche Richtigkeit, Genauigkeit, Aktualität, Zuverlässigkeit und Vollständigkeit der veröffentlichten Informationen kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Quelle: Kantonale Verwaltung Thurgau  
Copyright: Amt für Geoinformation Kanton Thurgau, geo.tg.ch/ds/cadamer

2731742



Meter

Massstab 1:500

2731604

1'269'417

1'269'319

2731604

Gemeinde  
**Politische Gemeinde:** Bürglen (TG)  
**BfS-Nummer:** 4911  
**Ortschaft:** 8584 Leimbach  
Liegenschaft  
**Parzellennummer:** 4049  
**EGRID:** CH367775137239

## Eigentümerinformationen

**Eigentümer**

**Politische Gemeinde Bürglen, Mühlestrasse 2, 8575 Bürglen TG**

**Grundbuch Bürglen TG**

**Liegenschaft Nr. 4049 ( CH367775137239 )**

**Plan Nr. 67, Leimbach**

199 m<sup>2</sup> Acker/Wiese/Weide [199 m<sup>2</sup>]

Die Adresse des Eigentümers wird beim zuständigen Grundbuchamt geführt und nur bei Mutationen des Grundstücks aktualisiert.

Dieser Auszug kann nicht als gültiger Grundbuchauszug verwendet werden.

08.02.2017

Drucken